

Эластичная лента из натурального латекса длиной 5 - 30 метров**ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента EC 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Следует всегда проверять эластичную ленту перед применением для того, чтобы убедиться, что на ней нет порезов, небольших повреждений или дырок, которые могут привести к неожиданному разрыву ленты. В случае обнаружения дефекта следует заменить ленту.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Эластичная лента Duraband для упражнений на выносливость и функционального восстановления может вызвать травмы при неправильном ее применении. Рекомендуется использовать ее только в случае, если она рекомендована медицинским или другим квалифицированным персоналом, следуя также приведенным здесь инструкциям. Рекомендуется не использовать Duraband детям младше 8 лет и без присутствия взрослых. Это изделие содержит натуральный латекс и может вызвать аллергические реакции. Не проглатывать.

ВЫБОР / РАЗМЕРЫ

Арт	PB6001 – PB6006 (5m)
PB 6001	желтый легкая 0,15 mm x 5 m
PB 6002	оранжевый умеренная 0,20 mm x 5 m
PB 6003	зеленый средняя 0,25 mm x 5 m
PB 6004	розовый сильная 0,30 mm x 5 m
PB 6005	пурпурный суперсильная 0,40 mm x 5 m
PB 6006	серый экстремальная 0,45 mm x 5 m

Арт	PB6008 – PB6013 (30m)
PB 6008	желтый легкая 0,15 mm x 30 m
PB 6009	оранжевый умеренная 0,20 mm x 30 m
PB 6010	зеленый средняя 0,25 mm x 30 m
PB 6011	розовый сильная 0,30 mm x 30 m
PB 6012	пурпурный суперсильная 0,40 mm x 30 m
PB 6013	серый экстремальная 0,45 mm x 30 m

6 Цветов: каждому цвету соответствует свой уровень сопротивления

Дополнительная опция: набор ручек Duraband (REF.PB6007)

Нагрузка в кг						
% Удлинение	легкая	умеренная	умеренная	сильная	суперсильная	экстремальная
66%	1,02	1,58	1,94	2,83	3,39	5,46
100%	1,12	2,04	2,27	3,39	4,08	6,81
133%	1,35	2,50	2,73	4,08	4,54	7,88
166%	1,58	2,96	3,19	4,64	5,10	9,08
200%	1,81	3,39	3,62	5,46	5,89	10,43

СОПРОТИВЛЕНИЯ

Следует ознакомиться с таблицей до начала выполнения физических упражнений. Она позволяет рассчитать нагрузку, необходимую для правильного выполнения упражнений, в зависимости от процентной величины растяжения ленты. Например, при удлинении до 60 см ленты, начальная длина которой составляет 30 см, процентная величина растяжения/удлинения будет соответствовать 100%, а сила, необходимая для такого растяжения, будет равна 1,12 кг для легкой ленты желтого цвета и 6,81 кг для экстремальной ленты серого цвета. Следует знать, что простой узел может превратить ленту в петлю. Петля 30 см удваивает величину, указанную в таблице. По окончании занятий петля может быть легко развязана.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Следует хранить ленту при комнатной температуре в коробке, в темном месте или вдали от солнечных лучей. Следует предохранять ленту от воздействия острых предметов, проявлять осторожность, чтобы не повредить ее ногтями, а также снять кольца, если они есть на пальцах, перед началом занятий. После применения необходимо ополоснуть ленту проточной водой, просушить ее, не протирать, и после того, как она полностью высокачет, посыпать тальком. Выбрасывать в местах, специально предназначенных для сбора мусора как само изделие, так и любую из составляющих его частей.

ПОКАЗАНИЯ

- Послеоперационное восстановление.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- На данный момент не выявлено

ХАРАКТЕРИСТИКА И МАТЕРИАЛЫ

- Эластичная лента из натурального латекса для упражнений на выносливость и функционального восстановления.

**НАБОР РУЧЕК DURABAND (REF. PB6007)**

Набор ручек со специальной системой блокировки позволяет сделать ваши упражнения еще более эффективными и безопасными. Достаточно вставить эластичную ленту Duraband внутрь первого и второго крепежного отверстия и натянуть ее.

Banda elastica in lattice naturale 5 m / 30 m**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

PRECAUZIONI D'USO

Controllare sempre la banda elastica prima dell'utilizzo, in modo da assicurarvi che non vi siano tagli, piccole lacerazioni o fori che possano causare rotture improvvise della banda. In caso di difetto della stessa, gettare il prodotto e sostituirlo con un pezzo nuovo.

AVVERTENZE

La banda elastica Duraband per esercizi di resistenza e recupero funzionale può causare gravi lesioni se non viene utilizzata correttamente. Si consiglia l'utilizzo solo se raccomandato da personale medico o specializzato seguendo anche le istruzioni illustrate. Si raccomanda di non utilizzare Duraband con soggetti di età inferiore a 8 anni e comunque se non assistiti da un adulto. Questo prodotto contiene lattice di gomma naturale e può causare reazioni allergiche. Non ingerire.

SELETTA/DIMENSIONI

Codice	PB6001 – PB6006 (5m)
PB 6001	giallo leggera 0,15 mm x 5 m
PB 6002	arancio moderata 0,20 mm x 5 m
PB 6003	verde media 0,25 mm x 5 m
PB 6004	rosa forte 0,30 mm x 5 m
PB 6005	porpora superforte 0,40 mm x 5 m
PB 6006	argento extraforte 0,45 mm x 5 m

Codice	PB6008 – PB6013 (30m)
PB 6008	giallo leggera 0,15 mm x 30 m
PB 6009	arancio moderata 0,20 mm x 30 m
PB 6010	verde media 0,25 mm x 30 m
PB 6011	rosa forte 0,30 mm x 30 m
PB 6012	porpora superforte 0,40 mm x 30 m
PB 6013	argento extraforte 0,45 mm x 30 m

Colore: 6 diverse resistenze (colori)

Option: Set impugnature Duraband (REF.PB6007)



Knie / Knee / Genou / Колено / Ginocchio



Taille und Schultern / Waist and shoulders / Taille et épaules / Талия и плечи / Vita e spalle



Bizeps - Trizeps / Biceps-Triceps / Biceps - Triceps / Бицепсы - Трицепсы / Bicipite-Tricipite



Brustumkulator / Pectoral muscles / Pectoraux / Грудные мышцы / Pettoriali



Oberschenkel / Thighs / Cuisses / Двуглавая мышца (бицепсы) / Cosce



Bizeps / Biceps / Biceps / Двуглавая мышца / Bicipite



Innenseite Oberschenkel / Inner thigh / Intérieur cuisse / Внутренняя сторона бедра / Interno coscia



Becken / Hip / Hanche / Тазобедренный сустав / Anca



Schulter / Schulter / Épaule / Плечо / Spalla



Rückenmuskeln / Back muscles / Dorsaux / Спина / Dorsali



Bauchmuskeln / Abdominal muscles / Abdominaux / Живот / Abdominali



REF.PB6001 - REF.PB6006

REF.PB6008 - REF.PB6013

**Elastic natural latex band
5 m - 30 m**

DE – Die in diesem Dokument vorhandenen Beschreibungen und Bilder dienen nur zur Veranschaulichung und zu kommerziellen Zwecken. Orthoservice behält sich das Recht vor, Änderungen entsprechend den eigenen Anforderungen vorzunehmen.

EN – The descriptions and images in this document are for illustrative and commercial purposes only. Orthoservice reserves the right to make modifications without prior notice based on their needs.

FR – Les descriptions et les images contenues dans ce document sont présentées à titre d'exemple et à des fins commerciales. La société Orthoservice se réserve le droit de les modifier selon ses besoins.

RU – Описания и изображения, представленные в этом документе, носят рекомендательный и коммерческий характер. Компания Ортосервис оставляет за собой право при необходимости вносить изменения.

IT – Le descrizioni e le immagini presenti in questo documento sono a mero scopo esemplificativo e commerciale. L'azienda Orthoservice si riserva il diritto di modificarle in base alle proprie necessità.


**ORTHOSERVICE
RO+TEN**

**ANWEISUNGEN FÜR AUSDAUER-ÜBUNGEN UND REHABILITATION /
INSTRUCTIONS FOR CARDIO/STRENGTH AND REHABILITATION EXERCISES /
INSTRUCTIONS POUR EXERCICES DE RÉSISTANCE ET RÉCUPÉRATION
FONCTIONNELLE / ИНСТРУКЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ УПРАЖНЕНИЙ НА
ВЫНОСЛИВОСТЬ И ДЛЯ ФУНКЦИОНАЛЬНОГО ВОССТАНОВЛЕНИЯ /
ISTRUZIONI PER ESERCIZI DI RESISTENZA E RECUPERO FUNZIONALE**



Knie / Knee / Genou / Колено / Ginocchio



Taille und Schultern / Waist and shoulders /
Taille et épaules / Талия и плечи / Vita e spalle



Bizeps - Trizeps / Biceps-Triceps /
Biceps - Triceps / Бицепсы - Трицепсы /
Bicipite-Tricipite



Brustumkulator / Pectoral muscles / Pectoraux /
Грудные мышцы / Pettorali



Oberschenkel / Thighs / Cuisses / Двуглавая
мышца (бицепсы) / Cosce

Bizeps / Biceps / Biceps / Двуглавая мышца /
Bicipite



Innenseite Oberschenkel / Inner thigh /
Intérieur cuisse / Внутренняя сторона бедра /
Interno coscia



Gesäß / Gluteal muscles / Fessier /
Ягодичные мышцы / Glutei



Becken / Hip / Hanche /
Тазобедренный сустав / Anca



Schulter / Schulter / Épaule /
Плечо / Spalla



Rückenmuskeln / Back muscles /
Dorsaux / Спина / Dorsali



Bauchmuskeln / Abdominal muscles /
Abdominaux / Живот / Abdominali



SINGLE PATIENT
MULTIPLE USE

BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

Elastisches Band aus Natur-Latex 5 m - 30 m

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Das Band vor der Verwendung stets auf kleine Schnitte, Risse oder Löcher prüfen, die zu unvermitteltem Zerreissen führen könnten. Defekte Bänder entsorgen und durch neue ersetzen.

HINWEISE

Das elastische Band Duraband für Ausdauer-Übungen und Rehabilitation kann zu ernsthaften Verletzungen führen, wenn es nicht richtig angewendet wird. Das Band sollte nur verwendet werden, wenn dies vom Arzt oder von Fachpersonal empfohlen wird, wobei zudem die entsprechenden Nutzungsanweisungen zu beachten sind. Kinder unter 8 Jahren sollten das Duraband nicht verwenden, auf keinen Fall ohne Aufsicht durch einen Erwachsenen. Dieser Artikel enthält Natur-Latex und kann allergische Reaktionen verursachen. Nicht verschlucken.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	PB6001 – PB6006 (5m)				
PB 6001	gelb	leicht	0,15 mm x 5 m		
PB 6002	orange	moderat	0,20 mm x 5 m		
PB 6003	grün	mittel	0,25 mm x 5 m		
PB 6004	rosa	stark	0,30 mm x 5 m		
PB 6005	violett	sehr stark	0,40 mm x 5 m		
PB 6006	Silber	extra stark	0,45 mm x 5 m		

Artikelnummer	PB6008 – PB6013 (30m)				
PB 6008	gelb	leicht	0,15 mm x 30 m		
PB 6009	orange	moderat	0,20 mm x 30 m		
PB 6010	grün	mittel	0,25 mm x 30 m		
PB 6011	rosa	stark	0,30 mm x 30 m		
PB 6012	violett	sehr stark	0,40 mm x 30 m		
PB 6013	Silber	extra stark	0,45 mm x 30 m		

Farbe: 6 verschiedene Stärken (Farben)
Option: Griff-Set Duraband (REF.PB6007)

Ausdehnung in %	Festigkeit in Kg					
	Leicht	Moderat	Mittel	Stark	Sehr Stark	Extra Stark
66%	1,02	1,58	1,94	2,83	3,39	5,46
100%	1,12	2,04	2,27	3,39	4,08	6,81
133%	1,35	2,50	2,73	4,08	4,54	7,88
166%	1,58	2,96	3,19	4,64	5,10	9,08
200%	1,81	3,39	3,62	5,46	5,89	10,43

FESTIGKEITSWERTE

Die Werte in der Tabelle können als Richtwerte vor den Ausdauer-Übungen herangezogen werden, denn anhand dieser Werte kann die erforderliche Festigkeit für die jeweiligen Übungen in Funktion zur prozentualen Ausdehnung des Bands bestimmt werden. Beispiel: wird ein 30 cm langes Band auf 60 cm ausgedehnt, beträgt die prozentuale Ausdehnung 100% und dazu ist eine Kraft von 1,12 kg für das leichte Band (gelb) erforderlich bzw. 6,81 kg für das extra starke Band (grau). Es wird darauf hingewiesen, dass das Band mit einem einfachen Knoten zu einem Ring verarbeitet werden kann. Bei einem Ring von 30 cm verdoppelt sich der Wert in der Tabelle. Nach der Übung kann der Knoten leicht wieder aufgelöst.

PFLEGE

Das Band bei Raumtemperatur in einer Schachtel im Dunkeln bzw. vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren. Das Band vor scharfen Gegenständen schützen, bei der Anwendung auf die Fingernägel achten und eventuellen Schmuck ablegen. Band unter fließendem Wasser abspülen, an der Luft trocknen lassen und nach dem Trocknen einpudern.

INDIKATIONEN

- Postoperative Rehabilitation

KONTRAINDIKATIONEN

- Zur Zeit keine bekannt

EIGENSCHAFTEN

- Elastisches Band aus Natur-Latex für Ausdauer-Übungen und Rehabilitation



GRIFF-SET DURABAND (REF. PB6007)

Durch das Griff-Set mit der speziellen Fixierung werden die Übungen noch wirksamer und sicherer. Einfach das elastische Duraband durch die erste und zweite Öffnung stecken und dann ziehen.

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

Elastic natural latex band 5 m - 30 m

DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

SAFETY PRECAUTIONS

Prior to use, check the band for cuts, small cracks or holes, as these might lead to a sudden tearing of the band. If the band is damaged, dispose of the product and replace it with a new one.

WARNINGS

The Duraband for cardio/strength and rehabilitation exercises may cause serious injury if used incorrectly. We recommend to use the band only on recommendation of a physician or a professional person, and to follow the illustrated instructions. The Duraband must not be used for persons under the age of 8 and, in any case, only under the supervision of an adult. This product contains natural latex and can cause allergies. Do not swallow.

SELECTION/SIZE

Code	PB6001 – PB6006 (5m)				
PB 6001	yellow	light	0,15 mm x 5 m		
PB 6002	orange	moderate	0,20 mm x 5 m		
PB 6003	green	medium	0,25 mm x 5 m		
PB 6004	pink	strong	0,30 mm x 5 m		
PB 6005	purple	super strong	0,40 mm x 5 m		
PB 6006	silver	extra strong	0,45 mm x 5 m		

Code	PB6008 – PB6013 (30m)				
PB 6008	yellow	light	0,15 mm x 30 m		
PB 6009	orange	moderate	0,20 mm x 30 m		
PB 6010	green	medium	0,25 mm x 30 m		
PB 6011	pink	strong	0,30 mm x 30 m		
PB 6012	purple	super strong	0,40 mm x 30 m		
PB 6013	silver	extra strong	0,45 mm x 30 m		

Colour: 6 different resistances (colours)
Option: Pair of handles for Duraband (REF.PB6007)

Elongation in %	Resistance in kg					
	Light	Moderate	Medium	Strong	Super strong	Extra strong
66%	1,02	1,58	1,94	2,83	3,39	5,46
100%	1,12	2,04	2,27	3,39	4,08	6,81
133%						